

Nr 36.

Ankom till riksdagens kansli den 25 maj 1939 kl. 5 e. m.

Bevillningsutskottets betänkande, i anledning av Kungl. Maj:ts proposition angående godkännande av ett tilläggsavtal till avtalet den 24 december 1936 mellan Sverige och Frankrike för undvikande av dubbelbeskattning och fastställande av bestämmelser angående ömsesidig handräckning beträffande direkta skatter, m. m.

Genom en den 12 maj 1939 dagtecknad, till bevillningsutskottet hänvisad proposition, nr 297, har Kungl. Maj:t, under åberopande av propositionen bilagda utdrag av statsrådsprotokollen över finans- och utrikesdepartementsärenden för den 5 maj 1939 och över finansärenden för förstnämnda dag samt med överlämnande av ett tilläggsavtal till avtalet den 24 december 1936 mellan Sverige och Frankrike för undvikande av dubbelbeskattning och fastställande av bestämmelser angående ömsesidig handräckning beträffande direkta skatter jämte därtill hörande protokoll, föreslagit riksdagen att godkänna berörda avtal jämte protokoll.

Det med propositionen överlämnade tilläggsavtalet jämte därtill hörande protokoll är av följande lydelse:

(Översättning.)

Avenant

à la Convention du 24 décembre 1936 entre la Suède et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts directs.

Sa Majesté le Roi de Suède et le Président de la République Française, désireux de compléter les dispositions de la Convention du 24 décembre 1936 entre la Suède et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts directs, ont décidé de conclure un avenant à ladite Convention et ont nommé à cet effet, pour leurs Plénipotentiaires:

Sa Majesté le Roi de Suède:

M. Einar HENNINGS, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté le Roi de Suède auprès de M. le Président de la République Française,

Le Président de la République Française:

M. Georges BONNET, Député, Ministre des Affaires Etrangères, lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE 1 — La Convention susvisée du 24 décembre 1936 est complétée par l'article suivant, qui prendra place après l'Article 9 de la Convention et qui portera le numéro 9 bis.

Article 9 bis — «Si un des Etats, conformément à l'Article 9 de la Convention, a perçu un impôt sur les dividendes d'actions ou de parts sociales des sociétés qui ont leur siège social sur son territoire, alors que le bénéficiaire (personne physique ou morale) a son domicile fiscal dans l'autre Etat, ce dernier Etat déduira de son imposition 5 % (cinq pour cent) de ces dividendes.»

ARTICLE 2 — Le présent avenant, fait en double exemplaire, en langue française,

Tilläggsavtal

till avtalet den 24 december 1936 mellan Sverige och Frankrike för undvikande av dubbelbeskattning och fastställande av bestämmelser angående ömsesidig handräckning beträffande direkta skatter.

Hans Majestät Konungen av Sverige samt Franska Republikens President hava, i syfte att fullständiga bestämmelserna i avtalet den 24 december 1936 mellan Sverige och Frankrike för undvikande av dubbelbeskattning och fastställande av bestämmelser angående ömsesidig handräckning beträffande direkta skatter, beslutit träffa ett tilläggsavtal till sagda avtal och för detta ändamål utsett såsom sina befullmäktigade ombud:

Hans Majestät Konungen av Sverige:

Herr Einar HENNINGS, Hans Majestät Konungens av Sverige Envoyé extraordinair och Ministre plénipotentiaire hos Franska Republikens President,

Franska Republikens President:

M. Georges BONNET, Deputerad, Utrikesminister, vilka, efter att hava utväxlat sina fullmakter, som befunnits i god och behörig form, överenskommit om följande bestämmelser:

ARTIKEL 1. Ovannämnda avtal av den 24 december 1936 fullständigas med följande artikel, vilken införes efter artikel 9 i avtalet och benämnes nummer 9 b.

Artikel 9 b. »Om en av staterna i enlighet med artikel 9 i avtalet upptagit skatt å utdelning å aktier i aktiebolag eller å andelar i ekonomiska föreningar, vilka ha sitt säte inom dess område, skall, när inkomsttagaren (en fysisk eller juridisk person) har sitt skatterättsliga hemvist i den andra staten, sistnämnda stat å sin skatt avdraga 5 % (fem procent) av sagda utdelning.»

ARTIKEL 2. Detta tilläggsavtal, som är avfattat i dubbla exemplar på franska

sera ratifié, en ce qui concerne la Suède, par Sa Majesté le Roi de Suède avec l'assentiment du Riksdag, et en ce qui concerne la France par le Président de la République Française avec l'assentiment du Parlement. Les ratifications seront échangées le plus tôt possible, à Stockholm.

Il sera applicable pour la première fois aux dividendes d'actions et de parts sociales mis en distribution à partir du 1er janvier 1939, sans pouvoir toutefois donner ouverture à restitution d'impôts acquittés avant la date de l'échange des ratifications. Il fera partie intégrante de la Convention et restera en vigueur dans les conditions déterminées par l'Article 26 de la Convention.

En foi de quoi les Plénipotentiaires des deux Etats ont signé cet avenant et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Paris, le 5 Mai 1939.

EINAR HENNINGS

(L. S.)

GEORGES BONNET

(L. S.)

Protocole

Au moment de procéder à la signature du présent avenant à la Convention conclue le 24 décembre 1936 entre la Suède et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts directs, les Plénipotentiaires sous-signés ont fait la déclaration concordante suivante qui forme partie intégrante de l'avenant même.

En l'état actuel de la législation française, les dividendes d'actions ou de parts de sociétés ayant leur siège effectif en France sont assujettis à l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières établi dans ce dernier Etat, même lorsque leur bénéficiaire a son domicile fiscal hors de la France. Aussi longtemps que cette législation demeurera en vigueur, le taux de l'impôt sur le

språket, skall ratificeras, för Sveriges del av Hans Majestät Konungen av Sverige med riksdagens samtycke och för Frankrikes del av Franska Republikens President med parlamentets samtycke. Ratifikationshandlingarna skola snarast möjligt utväxlas i Stockholm.

Tilläggsavtalet skall för första gången tillämpas i avseende å utdelning å aktier och å andelar i ekonomiska föreningar som ägt rum från och med den första januari 1939, dock utan att medföra rätt till restitution av skatter som erlagts före dagen för utbyte av ratifikationsinstrumenten. Det utgör en integrerande del av avtalet och skall förbli i kraft jämlikt de bestämmelser, som fastställts i artikel 26 av avtalet. Till bekräftelse härav hava de båda staternas befullmäktigade ombud undertecknat detta tilläggsavtal och försett detsamma med sina sigill.

Som skedde i Paris den 5 maj 1939.

EINAR HENNINGS.

(L. S.)

GEORGES BONNET.

(L. S.)

Protokoll.

Vid undertecknandet av förevarande tilläggsavtal till det den 24 december 1936 slutna avtalet mellan Sverige och Frankrike för undvikande av dubbelbeskattning och fastställande av bestämmelser angående ömsesidig handräkning beträffande direkta skatter hava undertecknade befullmäktigade ombud avgivit följande samstämmiga förklaring, som utgör en integrerande del av själva tilläggsavtalet.

Enligt gällande franska lagstiftning är utdelning å aktier i aktiebolag eller å andelar i ekonomiska föreningar, som hava sitt verkliga säte i Frankrike, underkastad skatten å inkomst av kapital i denna stat, även om inkomsttagaren har sitt skatterättsliga hemvist utanför Frankrike. Så länge denna lagstiftning förblir gällande skall skattesatsen för inkomstskatten i Sverige å ifrågavarande

revenu applicable en Suède à ces dividendes sera diminué de 5 % (cinq pour cent).

En l'état actuel de la législation suédoise, les dividendes d'actions ou de parts de sociétés ayant leur siège effectif en Suède sont assujettis à l'impôt sur le revenu établi dans ce dernier Etat, même lorsque leur bénéficiaire a son domicile fiscal hors de la Suède. Aussi longtemps que cette législation demeurera en vigueur, le taux de l'impôt sur le revenu des valeurs mobilières applicable en France à ces dividendes sera diminué de 5 % (cinq pour cent).
Fait à Paris, le 5 Mai 1939.

utdelning minskas med 5 % (fem procent).
Enligt gällande svenska lagstiftning är utdelning å aktier i aktiebolag eller å andelar i ekonomiska föreningar, som hava sitt verkliga säte i Sverige, underkastad inkomstskatt i denna stat, även om inkomsttagaren har sitt skatterättsliga hemvist utanför Sverige. Så länge denna lagstiftning förblir gällande skall skattesatsen för skatten å inkomst av kapital i Frankrike å ifrågavarande utdelning minskas med 5 % (fem procent). Som skedde i Paris den 5 maj 1939.

EINAR HENNINGS
GEORGES BONNET

EINAR HENNINGS.
GEORGES BONNET.

Utskottet.

Under åberopande av vad till förenämnda statsrådsprotokoll anförts får utskottet, som icke funnit anledning till erinran mot ifrågavarande avtal jämte därtill hörande protokoll, hemställa,

att riksdagen måtte, med bifall till Kungl. Maj:ts förevarande proposition nr 297, godkänna det med propositionen överlämnade, den 5 maj 1939 undertecknade tilläggsavtalet till avtalet den 24 december 1936 mellan Sverige och Frankrike för undvikande av dubbelbeskattning och fastställande av bestämmelser angående ömsesidig handräckning beträffande direkta skatter jämte till tilläggsavtalet hörande protokoll.

Stockholm den 25 maj 1939.

På bevillningsutskottets vägnar:

IVAR ANDERSON.

Närvarande:

från första kammaren: herrar *Johan Bårg*, friherre *Lagerfelt*, *Viktor Larsson*, *Sjödahl*, *Elon Andersson*, *Velander*, *Robert Berg*, *Sköldén*, *Heūman* och *Sylwan*; samt

från andra kammaren: herrar *Anderson* i Norrköping, *Björklund*, *Olsson* i Gävle, *Andersson* i Dunker, *Ericson* i Boxholm, *Werner* i Hultsfred, *Hammarlund*, *Hagberg* i Malmö, *Falk* och *Sandberg*.